

## تمرین بیشتر

## التمرین الاول

## • کَمِّلْ تَرْجُمَةَ الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ:

- ۱- هل تُصَدِّقُونَ أَنْ نَرَى يَوْمًا مَطَرِ السَّمَكِ يَتَساقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟  
آیا ..... که روزی باران ..... را ..... که از آسمان .....؟
- ۲- مَطَرُ الْأَسْمَاكِ لَيْسَ فِلْمًا خِيَالِيًّا بَلْ يَحْدُثُ سَنَوِيًّا فِي جُمْهُورِيَةِ الْهُندُوراسِ.  
باران ..... فیلمی خیالی ..... بلکه سالانه در جمهوری هندوراس .....
- ۳- ظَاهِرَةُ مَطَرِ السَّمَكِ حَيَّرَتِ النَّاسَ وَ لَكِنَّ الْعُلَمَاءَ اكْتَشَفُوا سِرَّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ.  
..... باران ماهی مردم را ..... ولی دانشمندان راز ..... پدیده ی عجیب را .....
- ۴- جُمْهُورِيَّةُ الْهُندُوراسِ فِي امْرِيكَا الْوُسْطَى، لَكِنَّ الْأَسْمَاكَ الْمُنْتَشِرَةَ فِي ظَاهِرَةِ مَطَرِ السَّمَكِ مُتَعَلِّقَةٌ بِمِيَاهِ الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ.  
جمهوری هندوراس در ..... است، ولی ماهی های ..... در پدیده ی باران ماهی متعلق به آبهای ..... است.
- ۵- فَرِيقُ التَّحْقِيقِ وَجَدُوا أَنَّ الْأَسْمَاكَ الْمُنْتَشِرَةَ عَلَى سَطْحِ الْأَرْضِ يَبْعُدُ مَسَافَةً مَائَتِي كِيلُومِتْرٍ عَنِ مَحَلِّ حَيَاتِهَا.  
..... تحقیق دریافتند که ماهی های پراکنده در روی زمین مسافت ..... کیلومتر از محل زندگیشان ..... است.
- ۶- يُلَاحِظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَ رِيحًا قَوِيَّةً لَمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ.  
مردم ..... سیاه بزرگی و ..... قوی را برای مدت دو ساعت یا بیشتر .....

## التمرین الثانی

## • اِنْتخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ:

- ۱- ﴿ وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ ﴾  
و از آسمان آبی را فرو فرستاد پس به وسیله ی آن از میوه ها رزقی را برای شما خارج نمود  رزقی برای شما خارج شد
- ۲- ﴿ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ ﴾  
بر آنچه می گویند شکیبایی کرد  شکیبایی کن  و از آن ها دوری گزین (فاصله بگیر)
- ۳- إِنَّكُمْ مَسْئُولُونَ حَتَّى عَنِ الْبِقَاعِ وَ الْبِهَائِمِ.  
شما مسؤولید حتی در مورد زمین ها  برکه ها  و چهارپایان.
- ۴- إِنْ شَاءَ اللَّهُ سَوْفَ نَتَخَرَّجُ كُنَّا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ  
اگر خدا بخواهد همه ی ما بعد از دو سال از مدرسه خارج می شویم  فارغ التحصیل می شویم
- ۵- سَوْفَ يُنْبِئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ.  
خداوند آنان را از آنچه انجام می دادند  می سازند  خبر خواهد داد.





- ۶- الشعب الايراني شعبٌ مضيافٌ و هم جاهزون لإرشادِ المُسافرين و المرافقين  
ملت ایران ملتی خوش برخورد  مهمان نواز  است و آنها برای راهنمایی مسافرین و خانوادهها  همراهان  آماده‌اند.
- ۷- یا اُختی، لا اُکذِبُ ؛ لماذا لا تُصدِّقین کلامی؟  
خواهرم دروغ نمی‌گویم  دروغ نگو  ؛ چرا سختم را باور نمی‌کنی؟

### التمرین الثالث

- ترجم الجمل التالیة ثم عین الفعل اللازم و المتعدی:

۱- مَنَعَ الطَّبیبُ المَرِیضَ عَنِ العَمَلِ فامْتَنَعَ.

.....

۲- وَ یُنزِلُ لَکُم مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا.

.....

۳- عِنْدَمَا یَفِیقُ الإِصْبَارُ سُرْعَتَهُ، تَتَساقَطُ الأَسْمَاكُ عَلَی الأَرْضِ.

.....

۴- فَبِجَاءِ إِخْوَةِ یوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَیهِ فَعَرَفَهُمْ.

.....

۵- أَخْبَرَت سُمَیةُ مُدیرةَ المَدْرَسَةِ بِمَا شَاهَدَتْ فِی الحُجْرَةِ.

.....

### التمرین الرابع

- ترجم الأفعال الملوّنة ثم أكمل الجدول:

الباب	اللازم/ المتعدی	الضمیر المناسب	الترجمة	الفعل	
					۱- یومَ الأمسِ لَحَطْنَا رِیاحاً قویةً و أمطاراً شديدةً.
					۲- الناس نيامٌ فإذا ماتوا <b>إنتَبَهُوا</b> .
					۳- عَلَّمَ المَعْلَمُ الطَّلَابَ الدَّرُوسَ كُلَّهَا فَتَعَلَّمُوا.
					۴- یالیتَ السماءَ <b>تُمَطِرُ</b> عَلَینَا کثیراً هَذَا الیومَ.
					۵- لها ما كَسَبَتْ و علیها ما <b>اكتسبت</b> .
					۶- <b>إنقَطَعَت</b> الكهْرَباءُ فِی اللیلِ المَاضِی.





## التمرین الخامس

• ضَع فِي الدَّائِرَةِ العَدَدَ المُنَاسِبَ.

- |  |                  |
|--|------------------|
| ○ رِيحٌ شَدِيدَةٌ تُثِيرُ العُجَارَ وَ تَرْتَفِعُ كَالعَمُودِ إِلَى السَّمَاءِ.              | ○ ۱- الحَفْلَةُ  |
| ○ مَا يَنْجَمُ مِنَ المَاءِ وَ نَوْعٌ مِنَ أنْوَاعِ نَزُولِ المَاءِ مِنَ السَّمَاءِ أَيْضًا. | ○ ۲- الإِصْصَارُ |
| ○ مَراسِمٌ فِيهِ السُّرُورُ وَ النِّشَاطُ بِمُنَاسِبَةٍ خَاصَّةٍ.                            | ○ ۳- الثَّلْجُ   |
| ○ مَرَكَبَةٌ كَبِيرَةٌ عَامَّةٌ.   | ○ ۴- البِطَاقَةُ |
| ○ قِطْعَةٌ صَغِيرَةٌ مِنَ الوَرَقِ وَ غَيْرِهَا لِلدَّخُولِ إِلَى بَعْضِ الأَمَاكِينِ.       | ○ ۵- الحَافِلَةُ |

## التمرین السادس

• ضَع عَلامَةَ (✓) أَمَامَ العِبَارَةِ الصَّحِيحَةِ وَ عَلامَةَ (x) أَمَامَ العِبَارَاتِ الخَاطِئَةِ مَعَ تَصْحيحِ الخَطَأِ:

- ۱- فَانظُرُوا إِلَى هَذِهِ الصُّورَةِ حَتَّى تُصَدِّقَ.
- ۲- النَّاسُ يَأْخُذُونَ الأَسْمَاكَ لِطَبْخِهَا وَ تَنَاوُلِهَا.
- ۳- يَازمِيلَاتِي هَلْ إِمْتَنَعَنْ عَن تَحْوِيلِ البِطَاقَاتِ؟
- ۴- صَدِيقَتِي لَا يَتَخَرَّجُ إِلَّا بَعْدَ سَنَتَيْنِ.
- ۵- لَا يُكَلِّفُ اللهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا.

## التمرین السابع

• تَرجمِ الافعالِ التَّالِيَةَ:

المصدر	الأمر	المضارع	الماضي
إنكسار شكسته شدن	إنكسرا .....	ينكسر .....	إنكسرت .....
إعتماد تكيه كردن	إعتمدوا .....	تعتمدون .....	إعتمدوا .....
إستلام دریافت كردن	إستلّموا .....	نستلم .....	إستلّمتم .....
تحوّل دگرگون شدن	تحوّلوا .....	تتحوّلون .....	تحوّلوا .....





## التمرین الثامن

- ضع في الفراغ فعلاً مناسباً حسب الضمائر (فعلان زائدان) « أبتسم - يمتنعن - تستغفرون - سأغرس - لاتنقطع - يشتغلون - لانتظري »
- ۱- أنا ..... وردةً جميلةً في حديقة بيتي.
  - ۲- ..... مساعدة الآخرين في أمور حياتك.
  - ۳- شبابُ بلدنا ..... بوظائفهم أمام المجتمع.
  - ۴- أخواتي ..... عن إيذاء رعيتهنَّ.
  - ۵- ألا ..... لذنوبكم أيها الأعزاء.

## التمرین التاسع

- ترجم هذه الجمل القصيرة ثم اذكر نوع الأفعال (ماضي، مضارع، أمر) و بابها:
- ۱- الناسُ استقبلوا شهرَ رمضان.

الترجمة: ..... نوع الفعل: ..... باب الفعل: .....

- ۲- يا زميلتي تكلمي معي حول مدينة زابل.

الترجمة: ..... نوع الفعل: ..... باب الفعل: .....

- ۳- هل قطعت رجاءك من ربك.

الترجمة: ..... نوع الفعل: ..... باب الفعل: .....

- ۴- لا تنقطع يا مطر! الأرض تحتاج إليك.

الترجمة: ..... نوع الفعل: ..... باب الفعل: .....

- ۵- فانتظروا الموت فإنه حق.

الترجمة: ..... نوع الفعل: ..... باب الفعل: .....

- ۵- كانت الأزهار تنفتح في الربيع.

الترجمة: ..... نوع الفعل: ..... باب الفعل: .....

- ۵- سوف نتخرج من المدرسة الثانوية بعد سنتين.

الترجمة: ..... نوع الفعل: ..... باب الفعل: .....